

Document Citation

Title	The queen of spades
Author(s)	N. Svolkein
Source	<i>Publisher name not available</i>
Date	
Type	intertitles
Language	English
Pagination	
No. of Pages	4
Subjects	
Film Subjects	Pikovaia dama (The queen of spades), Protazanov, Iakov Aleksandrovich, 1916

The Queen of Spades (1) 1916

Dir. Yakov Protazanov

1. One evening there was a game of cards at the house of Naumov, a horse guardman. *not a noble*
2. "Look at Herman! He hasn't ^{never} touched a single card and yet he has spent the whole night watching us play!"
3. "I am very interested in the game, but I'm not in a position to risk my money gambling"
4. Naumov: ^{proposes} ~~drinks~~ a toast
5. "Today is my grandmother's birthday: I want all of you to drink her health!"
6. "To the health of the countess!"
7. "I cannot understand your grandmother, the countess Anna Fedotova: I cannot comprehend why she doesn't gamble anymore."
8. "So obviously you don't know anything about her?"
9. "60 years ago, my grandmother would often visit Paris and was the toast of the town there!"
10. "One day, playing ^{cards} at the court, she lost a lot of ~~money~~ to prince d'Orléans ..."
11. "Having returned home, my grandmother told her husband about her loss and insisted that he ~~must~~ ^{must} pay the prince back"

The Queen of Spades (2)

12. "Upon hearing of her loss, my grandfather became furious and refused to pay"

13. "Next day he remained adamant"

14. "Grandmother decided to go to Count St. Germain"

15. "Just then Count St. Germain arrived and found her in terrible distress"

16. "~~I need the money~~^{is not what you need} badly... Please listen to me..."

17. "He told her a secret ^{for which} ~~that~~ ^{each} of us would give anything: ~~to know~~..."

18. "The same evening my grandmother returned to Versailles..."

19. "She chose three cards. ~~She put her money on them.~~ ^{and played them, and after another} All three (cards) won. My grandmother had recovered her losses"

20. The story of the three cards made a strong impression on Herman

21. One day he found himself in one of the main streets of St. Petersburg

22. "Whose house is it?"

23. "It belongs to the Countess..."

24. The Countess has retained all the habits of her youth... *

25. It seemed that an unknown force pulled Herman to the house of the Countess...

26. Lizaveta Ivanovna, the poor ward of the Countess, knew the +

One way

The Queen of Spades (3)

27. ~~Somehow~~ or another, Liza Ivanovna received letters from Herman every day

28. Herman ~~insisted on seeing~~ ~~discontinued to see her~~

29. Every day at the same hour Herman would appear beneath her window

30. " (Letter) ~~ambassador's~~ Tonight there will be a ball at the ~~envoy's~~ house. The countess will be there. We shall stay until two o'clock. This is your chance to see me ~~there~~ ... " ~~her~~

31. At ten o'clock that night Herman was waiting outside the countess's house

32. Time passed slowly ... From afar he heard the sound of a ~~carriage~~ ...

32. The countess suffered from insomnia.

33. "Don't be afraid, for God's sake, don't be afraid, ~~fear~~ I mean you no harm

34. "You can make my life a happy one ... I know that you can guess the ~~sequence of the~~ three winning cards ... "

35. "If you have ever known the ~~feeling of love~~ ^{love's passion}, if you have ever had a ^{deep} human emotion in your heart, then I beg you: let me know your secret ! "

36. "You old witch! In that case I shall force you to answer! "

38. "The countess has died. It seems that I am the cause of her death"

39. All day Herman has been extremely upset ...

The Queen of Spades (4)

40. "I have come to you against my ^{own} will"

41. "The three, the seven and the ace will all win you the game"

42. In Moscow, Jekalinskij was the leading light of a group of rich card players...

43. Naumov took Herman to him...

44. "let me play a card..."

45. Next ^{evening} day Herman came again to Jekalinskij's. "15-1 won!"

46. ~~The~~ ^{evening} next day everyone was waiting for Herman...

47. "The ace wins!" "Tys 6 bumpa 2"

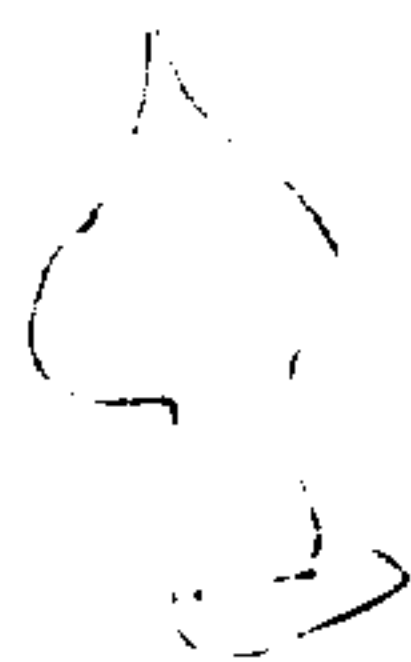
48. "No, the queen of spades does!" "Dava 6 bumpa 4"

49. "The old witch!"

50. Herman has lost his mind... He is ^{at a mental} in hospital, in room no 17...

A

T



A

Trans. N. Jolliffe